

DÜNKI

JEAN-JACQUES DÜNKI

POUR LE CLAVIER

POUR LE CLAVIER

DÜNKI

JEAN-JACQUES DÜNKI

PIANO – FORTEPIANO – CLAVICHORD

PIANOVERSAL 

LONGPLAY

JEAN-JACQUES DÜNKI *1948

POUR LE CLAVIER

Jean-Jacques Düнки

piano – fortepiano – clavichord

Steinway D
Hamburg 2017

LES CINQ SENS 1980

- 1** 00:58 I L'ouïe
- 2** 01:18 II La vue
- 3** 01:16 III Le goût
- 4** 00:53 IV Le toucher
- 5** 00:48 V L'odorat

autour du 6^{ème} sens / le 6^{ème} sens 1994

- 6** 01:21 autour du 6^{ème} sens
- 7** 01:06 le 6^{ème} sens

Hommages à L.C. I–IV 1981–1986

- 8** 04:06 Hommage à L.C. I (1981)
- 9** 01:01 Hommage à L.C. II (1981-82)
- 10** 01:16 Hommage à L.C. III (1983)
- 11** 02:05 Hommage à L.C. IV (1986)

Kammerstück III auf den Namen Robert Schumann 1986–1989

Kinderstücke 1995

- 13** 00:30 1. Zankende Schwäne
- 14** 00:21 2. Igel und Hase
- 15** 00:29 3. Ein aufdringlicher Schwätzer
- 16** 00:49 4. Fahrzeuge
- 17** 00:20 5. Verirrt
- 18** 00:32 6. Welch Lärm ringsum
- 19** 00:59 7. Mond und Strassenlaterne
- 20** 00:43 8. Himmelsleiter

Trois fragments du «retour de Cythère» 2007/2008

- 21** 00:22 I
- 22** 00:36 II
- 23** 00:35 III

JEAN-JACQUES DÜNKI *1948

POUR LE CLAVIER

Jean-Jacques Düнки

piano – fortepiano – clavichord

Fortepiano John Broadwood

London 1802

24 01:00

Landscape 1976

25 03:01

I «transports» (1990)

26 03:07

II «nulle part» (2012)

27 00:58

III «Scherzo» (1993–1996)

28 03:15

IV «Prélude non mesuré» (2004)

29 03:18

V «columnæ» (2007)

30 01:17

JoJo's Song (1982)

31 00:38

Pour Valentin Claudio (1988)

32 00:16

Pour Hibiki (1996)

33 00:18

Pour Baptiste (1989)

34 00:21

Pour Sophia (1999)

35 00:30

À l'enfant inconnu (2002)

36 00:25

Les trois mains (2003)

37 04:18

Kammerstück III auf den Namen Robert Schumann 1986–1989

JEAN-JACQUES DÜNKI *1948

POUR LE CLAVIER

Jean-Jacques Düнки

piano – fortepiano – clavichord

Clavichord Thomas F. Steiner

Basel 2006 (nach/after Friederici – Gera 1773)

Andere Kinderstücke 1960–2002

- | | | |
|-----------|-------|------------------------------|
| 38 | 00:43 | À l'enfant inconnu (2002) |
| 39 | 00:20 | Pour Hibiki (1996) |
| 40 | 00:17 | Pour Baptiste (1989) |
| 41 | 00:16 | Pour Sophia Viola (1999) |
| 42 | 00:34 | Pour Valentin Claudio (1988) |
| 43 | 00:31 | Lied (ca. 1960) |

Cinq études pour le clavicorde 1990–2012

- | | | |
|-----------|-------|-------------------------------|
| 44 | 01:56 | I «transports» (1990) |
| 45 | 03:22 | II «nulle part» (2012) |
| 46 | 00:58 | III «Scherzo» (1993–1996) |
| 47 | 03:06 | IV «Prélude non mesuré (2004) |
| 48 | 03:06 | V «columnæ» (2007) |

Zwei Studien 2004

- | | | |
|-----------|-------|------|
| 49 | 01:25 | N° 1 |
| 50 | 00:52 | N° 2 |

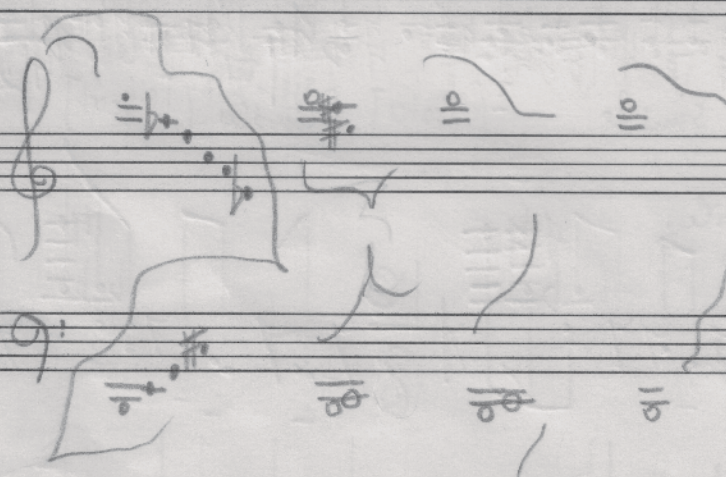
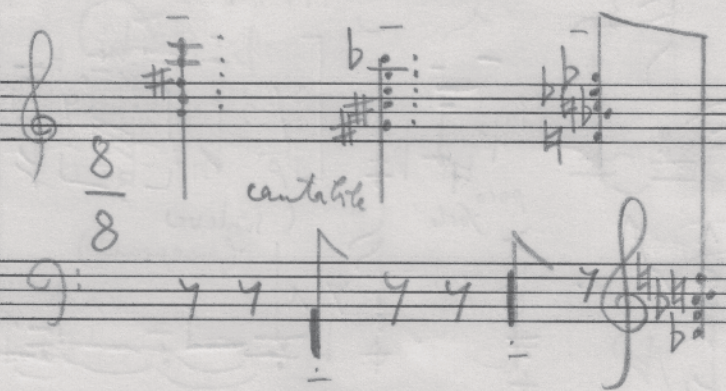


POUR LE CLAVIER

Auf Tasten der verschiedensten Art zu spielen beliebt die Imagination eines Spielers wie diejenige eines Komponisten. Selbst der Ausdruck eines Werkes ändert sich je nach Instrument, auf dem es erklingt. Aufgrund dieser Überzeugung habe ich für die vorliegenden Aufnahmen drei Tasteninstrumente ausgewählt, die unterschiedlicher nicht sein könnten: das «archaische» Clavichord, dessen Ursprung im 15. Jahrhundert und dessen Hochblüte im späten 18. Jahrhundert liegt; das Fortepiano, «erfunden» zu Beginn des 18. Jahrhunderts und als Universalinstrument im frühen 19. Jahrhundert gebraucht; schliesslich der (zur Zeit dieser Aufnahme) als Standard geltende moderne Konzertflügel. Jedes dieser drei Instrumente will auf eine besondere Art angefasst werden und erklingen; als Spieler komme ich nicht umhin, mich selber zu verwandeln. Einige meiner Tastenkompositionen, die sich insgesamt über ein halbes Jahrhundert erstrecken, erklingen hier in Varianten für zwei verschiedene Instrumente: das gilt für die *Études I–V*, das *Kammerstück III* und die *Anderen Kinderstücke*. Der Anlass war dabei weniger didaktisch als vielmehr die Lust an der Verwandlung. Und wie die Tonsprache ändern sich auch die Titel: meist auf französisch und deutsch, seltener auf englisch.

Playing on different keyboards is an excellent means to engage the imagination of performers and composers alike. Even the expression of a given work is affected by a change of instrument. Therefore I opted for choosing three quite different types of keyboard instruments for my recording: the archaic clavichord, whose origins are in the 15th century and its heyday in the late 18th century; the fortepiano, invented in the early 18th century and universally used in the first half of the 19th century, and, at last, the modern grand piano, the standard keyboard instrument nowadays. Each of the three instruments has a specific touch (and toucher), offering us therefore a different sound landscape. Even as a performer, I cannot help but being transformed myself. My keyboard compositions stretch about over more than half a century. Some of them appear in two variant recordings. Such is the case for *Études I–V*, *Kammerstück III* and *Anderen Kinderstücke*. The motivation was, rather than didactical concern, the joy of sound metamorphosis. Even the titles of these pieces, most often in French or German, reflect this inclination of mine.

Meno mosso subito



Les cinq sens (1980–83)

Dieser Zyklus existierte lange Jahre nur als Skizze und Vorlage für improvisatorisches Gestalten. Erst 1980 fasste ich den Mut zur Niederschrift; der Duktus des Improvisierens mag in den Stücken noch hörbar bleiben.

For a long time, this cycle existed solely as a sketch, prompting improvisations. Only in 1980 I had the courage to write it all down, but I gather that you will still perceive the initial improvisatory mood.

autour du 6^{ème} sens / le 6^{ème} sens (1994)

In den 1980er Jahren spielte ich den Zyklus der fünf Sinne sehr häufig in Konzerten, und immer mehr entstand der Wunsch, ein weiteres Stück dazu zu komponieren, gewissermassen als Quintessenz. Auch hier benötigte ich Jahre des Experimentierens, bis ich das Doppelstück schliesslich zu Papier brachte; es ist Alfred Zimmerlin gewidmet.

During the 1980s, I often used to play my cycle of the five senses in concert. More and more I felt like rounding off the work with a last piece, to some extent a quintessence of the whole. Some years were needed, however, to finish this double-faced concluding piece, which I dedicated to Alfred Zimmerlin.

Hommages à L.C. I–IV (1981–1986)

Hier verdanke ich die Anregung dem Werk des tiefgründigen Clavecinisten Louis Couperin, der für mich einer der grössten Meister des 17. Jahrhunderts ist. Insbesondere seine «préludes non mesurés», notiert als eine Kette von Notenköpfen, Bögen und Schlaufen, sowie seine «Sarabandes» und ausgelassenen «Gigues» faszinieren mich bis zum heutigen Tag. «Hommages» verstehe ich hier als Anknüpfung und auch Auseinandersetzung mit dem verehrten Vorbild.

I owe the inspiration for this sequence of pieces to the profound French clavecinist Louis Couperin (1616–1661). Particularly his «préludes non mesurés», his «Sarabandes» and frolicking «Gigues» fascinate me to the present day. I interpret the title «Hommages» humbly as my personal connection with this revered musician.



Kammerstück III auf den Namen Robert Schumann (1986–89)

Ursprünglich ein kurzes «Lamento», zu welchem sich die Buchstaben von Robert Schumanns Namen in die Konstruktion fügten, um die ich während dreier Jahre rang. Als Ehrung für Robert Schumann gedacht, wurde das Stück jedoch auf einer weiteren Ebene zur Auseinandersetzung mit der (für mich noch immer rätselhaften) Musik des 19. Jahrhunderts.

Originally, a short «lamento». I later added the letters of Robert Schumann's name to it during the compositional process. I struggled throughout three years with this composition. Besides being an homage to Schumann, it is part of my constant involvement with the music of the 19th century, still full of unresolved questions.

Kinderstücke (1995)

Innert wenigen Sommertagen entstanden, sind diese Stücke (um mit Schumann zu sprechen) «für Erwachsene», wenn nicht gar für das «Kind im Manne» gedacht. Dafür sprechen auch die Titel der einzelnen Nummern und auch der Einsatz des «E-bow», eines Magneten, der die Saiten des Flügels in konstante Schwingung bringt.

Composed within a few summer days, these pieces are meant for «rather grown-ups» (in the words of Schumann) or better yet, the «child in the man». Proof of this is in the titles of the single pieces and also the use of the so-called «E-bow», a magnet which keeps the piano strings in constant vibration.

Trois fragments du «retour de Cythère» (2007/8)

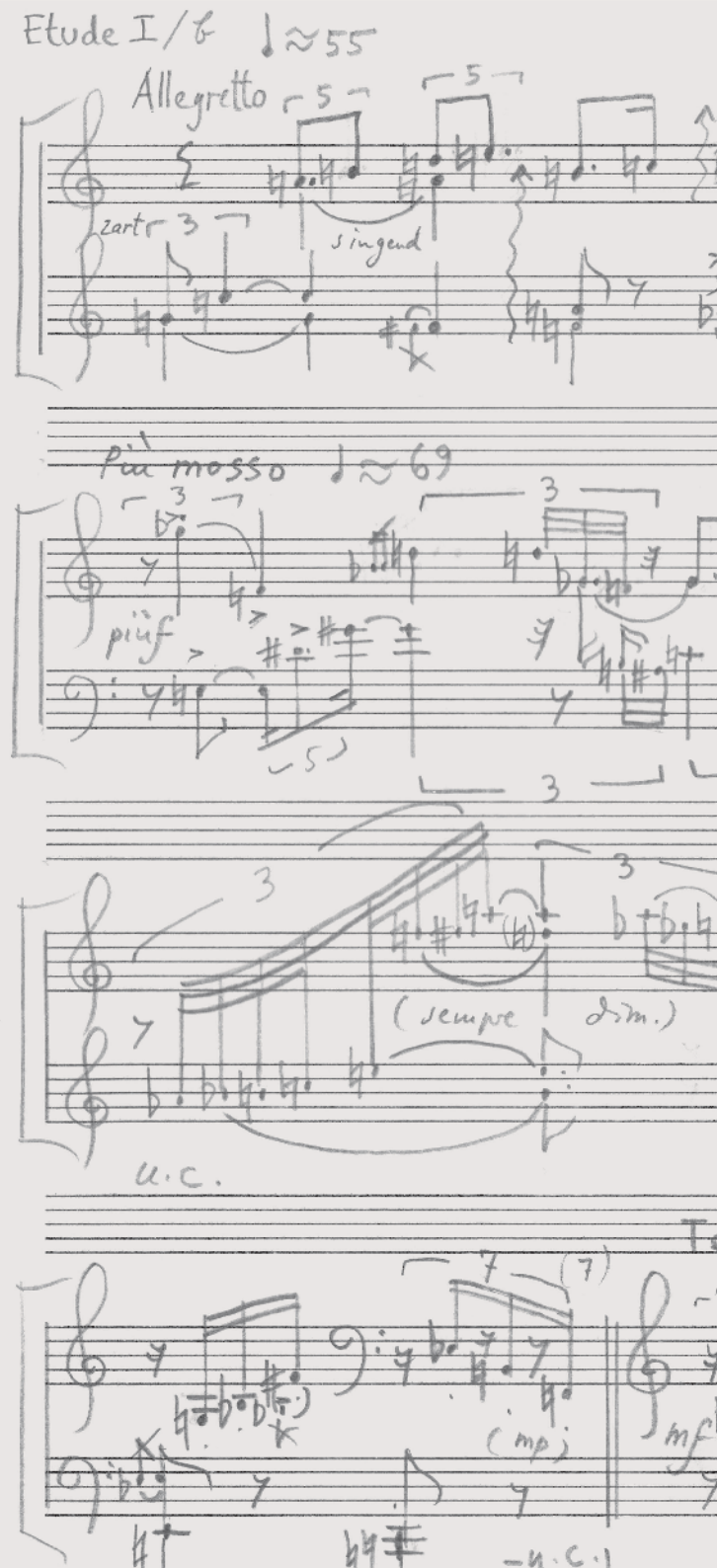
Dieser äusserst geraffte Miniaturzyklus ist eine Kompilation aus drei Solopassagen für Klavier des Ensemblewerks «un retour de Cythère», 2007 für ein Festival in La Chaux-de-Fonds komponiert.

This very concise mini-cycle is a compilation of three solo passages out of my ensemble work «un retour de Cythère», composed in 2007 for a festival in La Chaux-de-Fonds.

Landscape (1976)

Eine graphische Partitur, auf einer Reise durch das schottische Hochland entstanden.

A graphical score (or drawing), notated on a journey across the Scottish Highlands.



Cinq études pour le clavier (1990–2012)

Ein Zyklus, dessen Ende ich nicht abzusehen vermag und der mich seit bald dreissig Jahren beschäftigt. Es handelt sich um «Études» mehr für den Vortrag als für spezifische Techniken.

A yet unfinished cycle of «Études», in the works for thirty years, meant as a school of taste and interpretation, rather than designed for technical purposes.

Étude I (1990–93)

Die Keimzelle dieses Stücks entstand in einem winzigen Hotelzimmer in der Provence auf meinem Reiseclavichord. In der Folge minutiös ausgearbeitet und in drei Fassungen für Clavichord, Fortepiano und modernen Flügel ausnotiert (die letztere Fassung liess ich später fallen), beschäftigt mich das Stück bis heute.

The germinal idea of this composition occurred to me in a small hotel room in southern France, on my travelling clavichord. Subsequent work over the years since focused on refining the original idea in three versions: for clavichord, fortepiano and modern piano.

Étude II (2012)

Eine stille Komposition, auf den Tod meiner Mutter entstanden. Etwas später instrumentierte ich das Stück für mein erstes Streichquartett.

A quiet piece, occasioned by my mother's death. A little later I transcribed the work, integrating it into my first string quartet.

Étude III (1990–93)

Ein mutwilliges Scherzo, allermeist mit der rechten Hand allein auszuführen; es endet frech und abrupt.

A wanton Scherzo with an abrupt and offensive ending. To be executed mostly with the right hand alone.

Étude IV (2002)

Eine weitgefasste musikalische Landschaftsstudie, im Winter in Soglio (Bergell) entstanden, in der Notation der Couperin'schen «préludes non mesurés».

A large-scale landscape study, composed in Soglio (Val Bregaglia) during a winter month, written down in the manner of Louis Couperin's «préludes non mesurés».



Étude V (2007)

Aufbegehrend und zerrissen, gleichsam wie «zerbrochene Säulen» klingend, vertont diese Komposition eines der trostlosesten Gedichte von Baudelaire, «réversibilité». Kurz später integrierte ich dieses Stück ins Ensemblewerk «Un retour de Cythère».

In a revolting and torn-up attitude, sounding like broken columns, this composition is about one of the most depressing poems by Baudelaire, called «réversibilité». I integrated this piece shortly after into my ensemble work «un retour de Cythère».

Andere Kinderstücke (1960–2002 , resp. 1982–2003)

Unter diesem zusammenfassenden Titel gibt es etwa zehn verschiedene, meist sehr kurze Stücke, entweder Geburtstagsgaben für (neugeborene) Kinder, oder spielerische Studien, die auf historischen Instrumenten adäquater klingen als auf modernen.

Loosely gathered under this title are about ten short miniature pieces, mostly birthday offerings for (newly born) children or playful studies which generally sound better on historical instruments than on modern ones.

Zwei Studien (2004)

Zu Beginn reine Clavichordstücke, die in grossem Kontrast zueinander stehen. Beide wurden für das Werk «un retour de Cythère» umgearbeitet: Nr. 1 für Streichquartett, Nr. 2 für Schlagzeugduo und Kontrabass.

On the outset pure clavichord music, a very contrastful pair, later on transformed and integrated into the ensemble work «un retour de Cythère»: n° 1 transcribed for string quartet, n° 2 for percussion duo and double bass.

© 2018 Jean-Jacques Dünki

© 2018 Jean-Jacques Dünki
with thanks to Elliott Gimble



JEAN-JACQUES DÜNKI *1948

Pianist – Komponist –
Pädagoge – Forscher

1948 in Aarau (Schweiz) geboren. Humanistisches Gymnasium Aarau. Erstes Musikstudium in Basel. Weitere Studien in Paris, London, Berlin, Baltimore und New York. 1981 Arnold-Schönberg-Preisträger für Klavier in Rotterdam. Danach international als Solist und Kammermusiker tätig. Repertoire-Schwerpunkt liegt im frühen 20. Jahrhundert. Intensive Aufnahme­tätigkeit mit über 400 Rundfunksendungen, 28 CDs, darunter Erstaufnahmen von Berg, Reger, Schreker, Webern und Zemlinsky. In jüngerer Zeit Hinwendung zu Hammerflügel und Clavichord.

Als Komponist im wesentlichen Autodidakt. Gegen 90 Werke, vornehmlich für Tasteninstrumente, Kammermusik, Kammerorchester. Aufträge von Paul Sacher, Musikkredit Basel-Stadt, Aargauer Kuratorium, Präsidialabteilung Stadt Zürich, Stiftung Pro Helvetia, Festival Amplitudes La Chaux-de-Fonds, Festival a tempo Caracas u.a. Aufführungen auf vier Kontinenten.

1981 bis 1985 Klavierklasse am der Alten Kantonsschule (Gymnasium) Aarau, 1984 bis 2012 an der Musik-Akademie Basel, Abteilung Hochschule für Musik. Regelmässige Fortepiano-Masterclasses, u.a. am CNSM Paris seit 2016.

Sein erstes Buch «Schönbergs Zeichen – Wege zur Interpretation seiner Klaviermusik» erschien 2005 bei Lafite, Wien und auf Spanisch bei Monte Ávila, Caracas. Die französische Fassung ist in Vorbereitung. Eine neue Buchpublikation «Schumanns Zeichen» ist für 2018/19 geplant.

Pianist – Composer –
Researcher

Jean-Jacques Dünki was born in Aarau (Switzerland) in 1948. After school and early musical training he studied the piano in Basel, Berlin, Paris, Baltimore, New York and London. In 1981 he was awarded the Schoenberg Prize in Rotterdam. He leads a busy life as a concert pianist and teacher at the Music Academy of Basel. His numerous recordings include music from Reger, Zemlinsky, Schreker, Webern and Berg. Jean-Jacques Dünki is a member of the new music ensemble «opera nova» in Zürich. In recent years, Jean-Jacques Dünki turned himself to historical keyboard instruments such as the clavichord and the fortepiano. As a composer, he is self-taught and his works, especially for keyboard and chamber music ensembles, are now being increasingly performed. His first book «Schönbergs Zeichen» came out in Vienna, 2006, his second, «Schumann interpretieren» in Basel, 2014.

Find detailed information
about Jean-Jacques Dünki on
PIANOVERSAL.COM.



Publikationen in mehreren Fachzeitschriften und Zeitungen (dissonance, NZZ, SMZ u.a.). Organisator mehrerer grosser Symposien samt Begleitprogramm, zuletzt in Basel 2010: Robert Schumann; 2011: Franz Liszt. Eröffnung Reichenberg-Kongress Sorbonne Paris 2013, Schönberg-Kongress ASC Wien 2014.

Sie finden weitere Informationen über Jean-Jacques Düнки auf PIANOVERSAL.COM.

PIANOVERSAL

PIANOVERSAL startete 2017 als das weltweit erste rein digital publizierende Musiklabel für klassische und zeitgenössische Klaviermusik. Bei PIANOVERSAL steht das Klavier im Mittelpunkt: Das Klavier als Soloinstrument und als Kammermusikinstrument in all seinen historischen und zeitgenössischen Facetten. PIANOVERSAL lädt ein zur Auseinandersetzung mit Fakten, Hintergründen, Informationen, Geschichten und Meinungen. PIANOVERSAL-Register – die einzigartige Wissensbank über Klavierkompositionen – ist frei zugänglich auf PIANOVERSAL.COM

www.pianoversal.com

PIANOVERSAL started 2017 as the world's first purely digital publishing music label for classical and contemporary piano music. PIANOVERSAL focuses on piano music in all its historical and contemporary manifestations. PIANOVERSAL invites you to explore facts, background information, stories and opinions about piano compositions and piano playing. PIANOVERSAL-Register – the unique piano music knowledge base – is freely accessible on PIANOVERSAL.COM.

JEAN-JACQUES DÜNKI *1948

POUR LE CLAVIER

Jean-Jacques Düнки

piano – fortepiano – clavichord

Total: 67:24

Steinway D – Hamburg 2017

- 1 - 5** LES CINQ SENS 1980
- 6 - 7** autour du 6^{ème} sens / le 6^{ème} sens 1994
- 8 - 11** Hommages à L.C. I-IV 1981–1986
- 12** Kammerstück III auf den Namen Robert Schumann 1986–1989
- 13 - 20** Kinderstücke 1995
- 21 - 23** Trois fragments du «retour de Cythère» 2007/2008

Fortepiano John Broadwood – London 1802

- 24** Landscape 1976
- 25 - 29** Cinq études pour le clavier 1990–2012
- 30 - 36** Andere Kinderstücke 1982–2003
- 37** Kammerstück III auf den Namen Robert Schumann 1986–1989

Clavichord Thomas F. Steiner – Basel 2006
(nach/after Friederici – Gera 1773)

- 38 - 43** Andere Kinderstücke 1960–2002
- 44 - 48** Cinq études pour le clavicorde 1990–2012
- 49 - 50** Zwei Studien 2004

Aufnahme Recording
(1–37) Musik-Akademie Basel,
Grosser Saal, 5.2.2018;
Daniel Scheidegger, MOBILTON.CH
(38–50) Zofingen, Kulturhaus West,
11.11.2013; Shepherd Mead

Editing & Mastering
Daniel Scheidegger, MOBILTON.CH

Piano Service
Fortepiano: Georg F. Senn
Clavichord: Thomas F. Steiner
Steinway: Hans Sanner, Musik Hug AG

Fotos & Manuskripte Photos & Manuscripts
courtesy Jean-Jacques Düнки

Gestaltung Design
neidhart-grafik.ch

Mit freundlicher Unterstützung des
Aargauer Kuratoriums With the kind
support of the Aargauer Kuratorium

AARGAUER
• • • • •
KURATORIUM

